

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

| | | | |
|-----------------------------------|--|--|--|
| GRUPPE 5 Section | AUSFÜHRUNG WERKSTOFF GEWICHT VERWENDUNGSBEREICH <i>Construction Details · Materials Weight · Application</i> | SCHLAUCH- ANSCHLUSS <i>Hose Inlet Thread Type/Size</i> | BESTELL- NUMMER <i>Part Number</i> Type |
|-----------------------------------|--|--|--|



| | | | | | | |
|---|---|--|---------------|------------------|---------------|--|
| <p>Ausführung ähnlich Standard-Type ZVA Slimline mit Abschaltautomatic, Rückschlagventil, 3-Stufen-Aufhalteraste mit herausziehbarem Rastenstecker EB 280, Kugel-Kippventil und Grobsieb EK 172. Mit festem Schlauchanschluss "F", optional zusätzlich mit Drehgelenk DG 25 Ms, s. Katalog Seite 363. Gehäuse, Innenteile und Schlauchanschluss aus Rotguss Rg 5, Messing, Delrin und rostfreiem VA-Stahl, Auslaufrohr Alu eloxiert, Membrane aus PTFE, Schalthebel blau rilsanisiert, Plastik-Schutzüberzug EK 144 und Kälteschutz EK 138 aus PVC. Dichtungen aus Polyurethan</p> <p><i>Construction details similar to standard type ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280 and screen EK 172. With fixed hose inlet "F", optional additionally with swivel DG 25 Ms, s. catalogue page 363. Body, inner parts and hose inlet of bronze, brass, Delrin and stainless steel. Spout aluminum anodised. Diaphragm of PTFE. Lever: rilsan coated. EK 144 and EK 138 of PVC. Seals PU.</i></p> | <p>Nur für Vollschlauch-Druckbetrieb, nicht zur Schwerkraftabgabe geeignet. Für Lösungsmittel und korrodierende Medien wie z. B. Alkohole, Ester, Ketone, Acetate und Äther. Auch für Benzin, Diesel, Superkraftstoffe, Frostschutzmittel und Enteisungsfüssigkeiten sowie für Wasser, Salzlösungen, schwach saure und alkalische Medien. In Zweifelsfällen bitte Beständigkeitsübersicht beachten</p> <p><i>Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For solvents and corrosive mediums, like: alcohols, ester, ketone, acetates and ether. Also for petrol, diesel, anti-freezing and defrosting fluids as well as water, salt solutions and fluids with low acid and alkali contents. Please observe resistance chart.</i></p> | <p>Automatic-Zapfventil ZVA DN 19 aus Rotguss für Lösungsmittel und korrodierende Medien. Für Abgabeleistungen bis 60 Liter/Minute. Für Betriebsdruck 0,5 bis 4 bar</p> <p><i>Automatic nozzle ZVA DN 19, of red bronze, for solvents and corrosive media. Flow rate up to 60l/min. Working pressure 0,5 to 4 bar.</i></p> | | | | |
| <p>Standard-Ausführung mit Langrohr ER 242.1 und Bügel Nr. 1 (auf Wunsch mit anderen Bügelformen). Dichtung aus PU*. Gewicht ca. 1,6 kg</p> <p><i>Standard specification with long spout ER 242.1 and guard No. 1. Seals of PU* Weight ~ 1,6 kg</i></p> | <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">R 1" AG (male)</td> <td style="width: 70%;">ZVA 1.0 RG VD</td> </tr> <tr> <td>R 1" IG (female)</td> <td>ZVA 1.1 RG-VD</td> </tr> </table> | R 1" AG (male) | ZVA 1.0 RG VD | R 1" IG (female) | ZVA 1.1 RG-VD | |
| R 1" AG (male) | ZVA 1.0 RG VD | | | | | |
| R 1" IG (female) | ZVA 1.1 RG-VD | | | | | |
| <p>Für Sonderfälle kann das ZVA-RG mit Dichtungen aus EPDM, Viton oder FEP ausgerüstet werden *) <i>Upon special request the ZVA-RG can be supplied with seals of EPDM (EPT), Viton (FKM) or FEP</i></p> | | | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---------------|-----------------|---------------|--|
| <p>Ausführung ähnlich Standard-Type ZVA Slimline mit Abschaltautomatic, Rückschlagventil, 3-Stufen-Aufhalteraste mit herausziehbarem Rastenstecker EB 280, Kugel-Kippventil und Grobsieb EK 172. Mit festem Schlauchanschluss "F", optional zusätzlich mit Drehgelenk DG 25 Ms, siehe Katalog Seite 363. Gehäuse, Schlauchanschluss aus zinkfreier Bronze GBZ 10, Auslaufrohr Edelstahl, Innenteile aus Edelstahl und Delrin. Membrane aus PTFE, Schalthebel blau rilsanisiert. Kälteschutz und Schutzüberzug aus PVC. Dichtungen aus FEP-ummanteltem Viton</p> <p><i>Construction details similar to standard type ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280 and screen EK 172. With fixed hose inlet "F", optional additionally with swivel DG 25 Ms, see catalogue page 363. Body, hose inlet of zinc free bronze GBZ 10. Spout stainless steel. Inner parts of stainless steel and Delrin. Diaphragm PTFE. Lever rilsan coated. EK 144 and EK 138 of PVC. Seals: FEP coated Viton.</i></p> | <p>Nur für Vollschlauch-Druckbetrieb, nicht zur Schwerkraftabgabe geeignet. Für alle Medien wie bei der RG- und GBZ-Type beschrieben, jedoch zusätzlich für Trinkwasser und besonders hochwertige Nahrungs- und Genussmittel, Trinkalkohol, Pharmazeutika usw. geeignet. - Auf Wunsch mit C-Rohr mit verstellbarem Füllhöhenanschlag zum automatischen Nachfüllen von Fässern, z.B. für Cognac</p> <p><i>Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For all mediums as ZVA...RG, additionally for drinking water and high-grade foodstuffs, drinking alcohols, pharmaceuticals etc. Upon request with C-spout with adjustable arresting device for the automatic filling of barrels, e.g. brandy.</i></p> | <p>Automatic-Zapfventil ZVA DN 19 aus Bronze (GBZ) für Trinkalkohol, Cognac usw. - Für Abgabeleistungen bis 60 Liter/Minute. Für Betriebsdruck 0,5 bis 4 bar</p> <p><i>Automatic nozzle ZVA DN 19, of red bronze (GBZ), for drinking alcohol, brandy etc. Flow rate up to 60l/min. Working pressure 0,5 to 4 bar.</i></p> | | | | |
| <p>Standard-Type mit Langrohr ER 242.1 VA aus Edelstahl 1.4571 mit Halterasten, Bügel Nr. 1. - Gewicht ca. 1,81 kg</p> <p><i>Standard type with long spout ER 242.1 VA of stainless steel 1.4571 with notches. Weight: ~ 1,8 kg</i></p> | <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">R 1" AG (male)</td> <td style="width: 70%;">ZVA 1.0 GBZ</td> </tr> <tr> <td>1" BSP (female)</td> <td>ZVA 1.1 GBZ</td> </tr> </table> | R 1" AG (male) | ZVA 1.0 GBZ | 1" BSP (female) | ZVA 1.1 GBZ | |
| R 1" AG (male) | ZVA 1.0 GBZ | | | | | |
| 1" BSP (female) | ZVA 1.1 GBZ | | | | | |
| <p>Sonderausführung mit C-Rohr ER 242 C aus Edelstahl</p> <p><i>Special type with C-spout ER 242 C of stainless steel</i></p> | <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">R 1" AG (male)</td> <td style="width: 70%;">ZVA 1.0 GBZ-C</td> </tr> <tr> <td>1" BSP (female)</td> <td>ZVA 1.1 GBZ-C</td> </tr> </table> | R 1" AG (male) | ZVA 1.0 GBZ-C | 1" BSP (female) | ZVA 1.1 GBZ-C | |
| R 1" AG (male) | ZVA 1.0 GBZ-C | | | | | |
| 1" BSP (female) | ZVA 1.1 GBZ-C | | | | | |

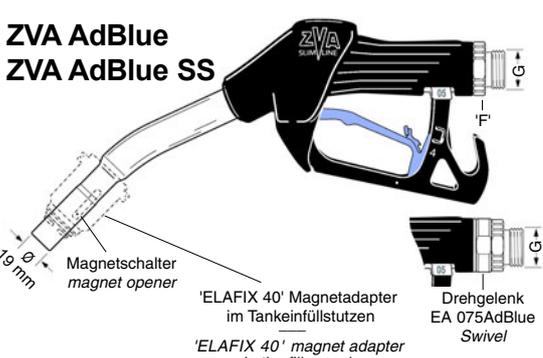
| | | | | | | |
|--|---|--|------------|-----------------|------------|--|
| <p>Ausführung ähnlich Standard-Type ZVA Slimline mit Abschaltautomatic, Rückschlagventil, 3-Stufen-Aufhalteraste mit herausziehbarem Rastenstecker, jedoch ohne Kugel-Kippventil und Grobsieb. Mit festem Schlauchanschluss "F", optional zusätzlich mit Drehgelenk DG 25 SS, s. Katalog Seite 363. Gehäuse, Auslaufrohr, Innenteile und Schlauchanschluss aus Edelstahl 1.4410 bzw. 1.4571, Federn 1.4310, Membrane aus PTFE. Schalthebel blau rilsanisiert. Plastik-Schutzüberzug und Kälteschutz aus PVC. Dichtungen aus FEP-ummanteltem Viton (FKM). Ventilkegel metallisch dichtend.</p> <p><i>Construction details similar to standard type ZVA Slimline with automatic shut-off, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280, but without safety cut out ball valve and screen. With fixed hose inlet "F", optional additionally with swivel DG 25 SS, see catalogue page 363. Body, spout, inner parts and hose inlet of stainless steel 1.4410 or 1.4571, springs of 1.4310. Diaphragm: PTFE. Lever: rilsan coated. Plastic cover and scuff guard: PVC. Seals: FEP coated Viton. The poppet closes metallicly.</i></p> | <p>Nur für Vollschlauch-Druckbetrieb, nicht zur Schwerkraftabgabe geeignet. Für alle Medien wie bei der RG- und GBZ-Type beschrieben, jedoch zusätzlich für Säuren und Laugen gemäß Beständigkeitsübersicht. - Nicht geeignet für dickflüssige Medien. - Bei besonders gefährlichen Medien sollte auf die Benutzung der Aufhalteraste verzichtet werden (Totmannhebel)</p> <p><i>Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For all mediums as described under RG and GBZ types, but additionally for acids and alkalis as per resistance chart. Not suitable for viscous liquids. For particularly dangerous mediums nozzles should be used without lever latch (dead-man's device).</i></p> | <p>Automatic-Zapfventil ZVA DN 19 aus Edelstahl für Chemikalien, Säuren, Laugen und Lösungsmittel. - Für Abgabeleistungen bis 60 l/min. Für Betriebsdruck 0,5 - 3 bar</p> <p><i>Automatic nozzle ZVA DN 19, stainless steel, for chemicals, acids, alkalis and solvents. Flow rate up to 60l/min. Working pressure 0,5 to 3 bar.</i></p> | | | | |
| <p>Standard-Type mit poliertem Langrohr ER 242.1 VA mit Plastik-Schutzüberzug und Kälteschutz über dem unpolierten VA-Gehäuse. Gewicht ca. 1,8 kg</p> <p><i>Standard type with polished long spout ER 242.1 VA with plastic cover and scuff guard over the unpolished stainless steel body. Weight: ~ 1,8 kg.</i></p> | <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">R 1" AG (male)</td> <td style="width: 70%;">ZVA 1.0 VA</td> </tr> <tr> <td>1" BSP (female)</td> <td>ZVA 1.1 VA</td> </tr> </table> | R 1" AG (male) | ZVA 1.0 VA | 1" BSP (female) | ZVA 1.1 VA | <p>auf Wunsch auch mit anderen Bügelformen on request also with other guards</p> |
| R 1" AG (male) | ZVA 1.0 VA | | | | | |
| 1" BSP (female) | ZVA 1.1 VA | | | | | |

Spezialtype ZVA AdBlue für Harnstofflösung siehe Rückseite
special type ZVA AdBlue for urea see overleaf

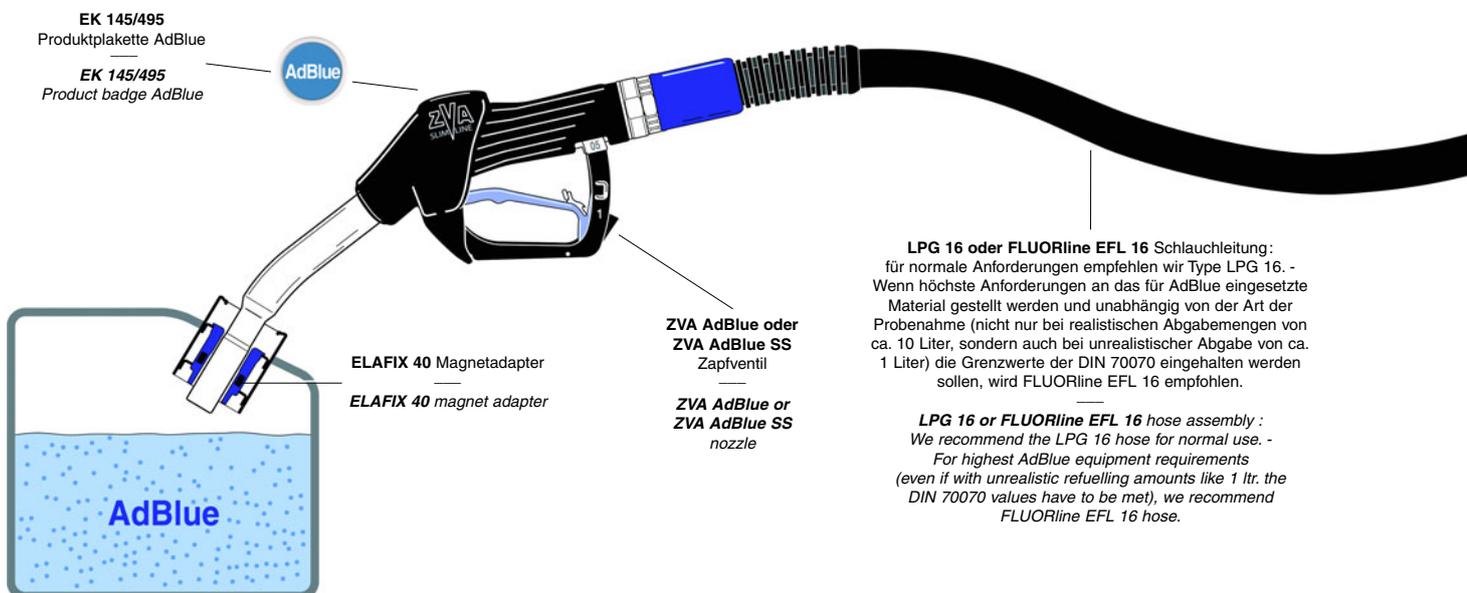
Korrosionsfeste Automatic-Zapfventile

AUTOMATIC NOZZLES CORROSION RESISTANT 523

Zapfventil + Zubehör zur Harnstoff-Betankung · Nozzle + Accessories for Urea Refuelling

| AUSFÜHRUNG WERKSTOFFE GEWICHT VERWENDUNGSBEREICH <i>Construction Details · Materials Weight · Application</i> | SCHLAUCH-ANSCHLUSS <i>Hose Inlet Thread Type/Size</i> G | BESTELL-NUMMER <i>Part Number</i> Type | |
|---|---|---|--|
| <p>ZVA AdBlue : ähnlich Standardtype ZVA Slimline mit Abschaltautomatik, Rückschlagventil, 3-Stufen-Auffalteraste m. Rastenstecker EB 280, Kugel-Kippventil und Grobsieb EK 172. Wahlweise mit festem Schlauchanschluss 'F' oder Spezial-Drehgelenk 'EA 075 AdBlue' aus Edelstahl.</p> <p>Gehäuse Aluminium chemisch vernickelt, Auslaufrohr Aluminium, Innenteile Edelstahl / Kunststoff. Schlauchanschluss Edelstahl. Schalthebel blau rilsanisieret, Schutzüberzug und Kälteschutz PVC, Dichtungen NBR. Auslaufrohr mit Magnetschalter. AdBlue-Abgabe zum verwechslungssicheren Betanken nur möglich mit passendem Magnetadapter ELAFIX 40.</p> <p>Gewicht Zapfventil ≈ 1,1 kg</p> <p>ZVA AdBlue SS : wie ZVA AdBlue, jedoch Gehäuse aus Edelstahl. Gewicht Zapfventil ≈ 1,65 kg</p> | fest <i>fixed</i> | R1"AG 1" BSP male ZVA...F-AdBlue (*) | Automatic-Zapfventil ZVA DN 15 aus vernickeltem Aluminium (ZVA AdBlue SS aus Edelstahl) für "AdBlue" Harnstofflösung nach DIN 70070 (AUS 32). Für Abgabeleistungen bis 40 l/min, Betriebsdruck 0,5 bis 3,5 bar, minimale Pumpenleistung 20 l/min. Erfüllt die Anforderungen der ISO/DIS 22241-4. |
| <p>ZVA AdBlue: Construction similar to standard type ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280, and screen EK 172. Available either with fixed hose inlet 'F' or special swivel 'EA 075 AdBlue' of stainless steel.</p> <p>Body of aluminium nickel plated, spout aluminium, inner parts stainless steel / plastic. Hose inlet of stainless steel. Lever rilsan plated (blue), scuffguard and conifrip PVC, seals NBR. Spout with magnet opening. To avoid misfuellings nozzle will only open in combination with magnet adapter ELAFIX 40 for the filler neck.</p> <p>Weight of nozzle ≈ 1,1 kg</p> <p>ZVA AdBlue SS : like ZVA AdBlue, but body of stainless steel. Weight of nozzle ≈ 1,65 kg</p> | drehbar <i>swivel</i> | R1"AG 1" BSP male ZVA...-AdBlue (*) | Automatic nozzle ZVA DN 15 of nickel plated aluminium (ZVA AdBlue SS of stainless steel) for "AdBlue" urea solution according DIN 70070 (AUS 32). Flow rate up to 40 l/min, working pressure 0,5 - 3,5 bar, minimum pump output 20 l/min. Requirements of ISO/DIS 22241-4 are met. |
| <p>ZVA AdBlue: Construction similar to standard type ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280, and screen EK 172. Available either with fixed hose inlet 'F' or special swivel 'EA 075 AdBlue' of stainless steel.</p> <p>Body of aluminium nickel plated, spout aluminium, inner parts stainless steel / plastic. Hose inlet of stainless steel. Lever rilsan plated (blue), scuffguard and conifrip PVC, seals NBR. Spout with magnet opening. To avoid misfuellings nozzle will only open in combination with magnet adapter ELAFIX 40 for the filler neck.</p> <p>Weight of nozzle ≈ 1,1 kg</p> <p>ZVA AdBlue SS : like ZVA AdBlue, but body of stainless steel. Weight of nozzle ≈ 1,65 kg</p> | fest <i>fixed</i> | R1"AG 1" BSP male ZVA...F-AdBlue SS (*) | ZVA AdBlue ZVA AdBlue SS  |
| <p>ZVA AdBlue: Construction similar to standard type ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280, and screen EK 172. Available either with fixed hose inlet 'F' or special swivel 'EA 075 AdBlue' of stainless steel.</p> <p>Body of aluminium nickel plated, spout aluminium, inner parts stainless steel / plastic. Hose inlet of stainless steel. Lever rilsan plated (blue), scuffguard and conifrip PVC, seals NBR. Spout with magnet opening. To avoid misfuellings nozzle will only open in combination with magnet adapter ELAFIX 40 for the filler neck.</p> <p>Weight of nozzle ≈ 1,1 kg</p> <p>ZVA AdBlue SS : like ZVA AdBlue, but body of stainless steel. Weight of nozzle ≈ 1,65 kg</p> | drehbar <i>swivel</i> | R1"AG 1" BSP male ZVA...-AdBlue SS (*) | Bitte gewünschte Bügelform angeben - siehe Seite 518 *) Please state required guard type - see page 518 |

| | | |
|--|-----------|---|
| <p>ELAFIX 40 wird vom Erstausrüster in einem modifizierten Tankeinfüllstutzen, DN 40 oder größer, durch Einschnappen fixiert.</p> <p>Das ZVA AdBlue Zapfventil lässt die Befüllung nur in Verbindung mit dem ELAFIX 40 Magnetadapter zu. Das definierte Magnetfeld im Einfüllstutzen öffnet den Magnetschalter im Auslaufrohr. Ein Befüllen anderer Kraftstofftanks mit AdBlue ist dadurch ausgeschlossen. Auch eine Befüllung des AdBlue Tanks mit Kraftstoff ist nicht möglich, weil die Benzin- und Dieselrohre nicht in den ELAFIX 40 Magnetadapter passen. Materialien: Gehäuse aus POM, gekammerter Ringmagnet.</p> <p>Gewicht ≈ 60 g</p> <p>ELAFIX 40 is installed by the original equipment manufacturer into a modified vehicle filler neck, (DN 40 or larger).</p> <p>Refuelling with the ZVA AdBlue nozzle is only possible in combination with the ELAFIX 40 magnet adapter. The fixed magnetic field within the filler neck opens the magnet switch in the spout, so misfuelling into petrol or Diesel tanks is made impossible. The filling of the AdBlue tank with fuel is also excluded, because petrol and Diesel spouts do not fit into the ELAFIX 40 magnet adapter. Materials: body of POM, capsulated ring magnet.</p> <p>Weight ≈ 60 g</p> | ELAFIX 40 | Magnetadapter ELAFIX 40 zum Einbau in Tankeinfüllstutzen ab DN 40, zur verwechslungssicheren Betankung von Harnstofflösung in Verbindung mit ZVA AdBlue. Magnet adapter ELAFIX 40 for installation in filler necks from DN 40. This adapter allows the refuelling of urea solution with ZVA AdBlue, without the risk of misfuellings. ELAFIX 40  Befestigungswiderhaken Elastic fastenings |
|--|-----------|---|



LPG 16 oder FLUORline EFL 16 Schlauchleitung:
 für normale Anforderungen empfehlen wir Type LPG 16. -
 Wenn höchste Anforderungen an das für AdBlue eingesetzte Material gestellt werden und unabhängig von der Art der Probenahme (nicht nur bei realistischen Abgabemengen von ca. 10 Liter, sondern auch bei unrealistischer Abgabe von ca. 1 Liter) die Grenzwerte der DIN 70070 eingehalten werden sollen, wird FLUORline EFL 16 empfohlen.

LPG 16 or FLUORline EFL 16 hose assembly:
 We recommend the LPG 16 hose for normal use. -
 For highest AdBlue equipment requirements (even if with unrealistic refuelling amounts like 1 ltr. the DIN 70070 values have to be met), we recommend FLUORline EFL 16 hose.